

Nederlands ^{17}	GEBRUIKSAANWIJZING
ONEAL	
	
Hartelijk dank dat u heeft gekozen voor een bril van O'Neal.	
Onze brillen worden gefabriceerd met de nieuwste technologieën en zijn speciaal ontworpen voor de motorsport. Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) dat hoort bij een risico uit de 2e categorie binnen de EU-RICHTLIJN 2016/425 en voldoet aan de eisen gesteld in de Europese norm EN 1938:2010 persoonlijk oogbescherming - brillen voor motorfietsen .	
Deze brillen bieden een bepaalde mate van bescherming van de ogen bij het rijden op een motorfiets. Dit beperkt zich tot de wind en kleine deeltjes. Hij beschermt niet tegen harde voorwerpen of bij valpartijen.	
WAARSCHUWING: GEKLEURDE LENZEN ZIJN NIET GESCHIKT VOOR RIJDEN IN DE DUISTERNIS OF SCHEMERING'. RADIUM RED LENZEN ZIJN NIET GESCHIKT VOOR OFF ROAD GEBRUIK	
OPSLAG EN VERVOER <p>Als u de bril niet gebruikt, bewaart u deze op een droge en geventileerde plek, niet blootgesteld aan direct zonlicht of extreme temperaturen, met name auto in een afgesloten ruimte zoals de hoedenplank van een auto. Plaats geen groot gewicht op de bril, want daardoor kan het product vervormd raken.</p> <p>De gemiddelde levensduur bij correct gebruik is ongeveer 3 jaar.</p>	

Polški ^{18}	INSTRUKCJA OBSŁUGI
-----------------------------	--------------------

ONEAL

Dziękujemy za wybranie gogli O'Neal.

Nasze gogle są produkowane zgodnie z najnowszymi technologiami i specjalnie zaprojektowane do motocrossu. Niniejszy produkt to sprzęt ochrony osobistej (PPE) należący do 2. kategorii zagrożenia zgodnie z RÓZPORZĄDZENIEM (UE) nr 2016/425 i spełniający wymagania określone przez Europejską Normę PN-EN 1938:2010 Ochrona indywidualna oczu – Gogle dla użytkowników motocykli i motorowerów .

Niniejsze gogle zapewniają okrośloną ochronę oczu podczas korzystania z motocykli, ograniczony do skutków wiatru i małych cząstek, ale nie zapewniają ochrony przed twardymi obiektami, ani w przypadku upadków.

OSTRZEŻENIE: KOLOROWE SOCZEWKI NIE NADAJĄ SIĘ DO JAZDY W NOCY ANI O ZMIERZCHU". CZERWONE SOCZEWKI RADOWE W OGÓLE NIE NADAJĄ SIĘ DO UŻYTKU NA DRÓZDZIE

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Nie używane gogle należy przechowywać w suchym i wentylowanym miejscu, oraz nie wystawiać ich na działanie wysokich temperatur, zwłaszcza w zamkniętych przestrzeniach, takich jak tylna półka samochodu. Na gogle nie należy kłaść ciężkich obiektów, które mogłyby spowodować uszkodzenie/ogółszaczenie produktu.

Zakładając prawidłowo wykorzystanie średni okres eksploatacji wynosi około 3 lat.

| | |
| | |

Português ^{19}	MANUAL DO UTILIZADOR
--------------------------------	----------------------

ONEAL

Obrigado por escolher óculos de proteção O'Neal.

Os nossos óculos de proteção são fabricados de acordo com a mais recente tecnologia e concebidos especificamente para motociclistas no fora de estrada. Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI) pertencente à 2ª Categoria de Risco, de acordo com o REGULAMENTO (UE) N.º 2016/425, e está em conformidade com os requisitos estabelecidos pela norma europeia EN 1938:2010 Proteção individual dos olhos – Óculos para utilizadores de motociclos e ciclomotoros .

Estes óculos de proteção oferecem um certo grau de proteção dos olhos durante a utilização de motociclos, limitado ao vento e aos efeitos de pequenas partículas, sem proteção contra objetos duros ou em caso de queda.

ATENÇÃO: AS LENTES COLORIDAS SÃO "NÃO ADEQUADAS PARA CONDUÇÃO À NOITE OU COM LUZ CREPUSCULAR". AS LENTES RADIUM VERMELHAS NÃO SÃO ADEQUADAS PARA O USO EM ESTRADA!

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Quando não estiver a utilizar os óculos de proteção, guardê-os num local seco e ventilado, evitando a luz solar direta e a exposição a temperaturas extremas, especialmente numa área fechada, tal como a chapelaria de um automóvel. Não carregue pesos nos óculos de proteção para evitar a deformação do produto.

A vida útil média, pressupondo uma utilização correta, é de aproximadamente 3 anos.

| | |
| | |

Română ^{20}	MANUALUL UTILIZATORULUI
-----------------------------	-------------------------

ONEAL

Vă mulțumim că ați ales ochelarii de protecție O'Neal.

Ochelarii noștri de protecție sunt fabricați în conformitate cu cele mai recente tehnologii și sunt proiectați special pentru motocicliștii pe teren accidentat. Acest produs este un echipament de protecție personală (EPP) din Categoria de risc 2 conform REGULAMENTULUI (UE) 2016/425 și respectă cerințele prevăzute în Standardul european EN 1938:2010 Protecția individuală a ochilor – Ochelari-mască pentru utilizatorii de motociclete”.

Acești ochelari de protecție oferă un anumit grad de protecție a ochilor în timpul utilizării motocicletelor care se limitează la efectele vântului și ale particulelor mici, însă nu oferă protecție împotriva obiectelor grele sau în caz de căzături.

AVERTISMENT: LENTILELE COLORATE NU SUNT ADECVATE PENTRU CONDUSUL PE TIMPUL NOPTII SAU IN CONDIȚII DE LUMINOZITATE REDUSĂ . LENTILELE RADIUM ROȘII NU SUNT DE LOC POTRIVITE PENTRU UZ STRADAL

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Când nu utilizați ochelarii de protecție, puneți-i într-un loc uscat și aerisit și nu îi expuneți la lumina directă a soarelui sau la temperaturi extreme, în special în spații închise, cum ar fi copertina portbagajului unui automobil. Nu așezați greutatei pe ochelarii de protecție, pentru a evita deformarea produsului.

Durata medie de utilizare este de aproximativ 3 ani, dacă produsul este utilizat corect.

| | |
| | |

Slovensky ^{21}	PRÍRUČKA PRE POUŽÍVATEĽOV
--------------------------------	---------------------------

ONEAL

Ďakujeme, že ste si vybrali ochranné okuliare O'Neal

Naše ochranné okuliare sú vyrobené podľa najnovšej technológie a sú špeciálne navrhnuté pre jazdu na motocykli. Tento výrobok je osobná ochranná pomôcka (PPE), ktorá je zaradená do 2. kategórie rizika podľa SMERNICE (EÚ) č. 2016/425, a vyhovuje požiadavkám, ktoré sú uvedené v európskej norme EN 1938:2010 Osobná ochrana očí – Okuliare pre jazdu na motocykli”.

Tieto ochranné okuliare poskytujú určitý stupeň ochrany očí počas jazdy na motocykli, ktorá je obmedzená na vplyvy vetra a malých častíc, avšak nedokáže ochrániť proti tvrdým predmetom alebo v prípade pádu.

VÝSTRAHA: FAREBNÉ SOŠOVKY NIE SÚ VHDNÉ NA JAZDU V NOCI ANI ZA SÚMRÁKU“. ČERVENÉ RADIUM SOŠOVKY NIE SÚ V ŽIADNOM PRÍPADE VHDNÉ NA POUŽITIE NA CESTÁCH.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Keď okuliare nepoužívate, uložte ich na suchom a dobre vetranom mieste, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému svetlu a extrémnym teplotám, obzvlášť v uzatvorenom priestore, ako napríklad skrinka vo vozidle. Na okuliare nekladte ťažké bremená, aby nedošlo k ich zdeformovaniu.

Prí správnom používaní týchto okuliarov je ich priemerná životnosť približne 3 roky.

| | |
| | |

Slovensčina ^{22}	UPORABNIŠKI PRIROČNIK
----------------------------------	-----------------------

ONEAL

Naša zaščitna očala so izdelana v skladu z najnovjšjo tehnologijo in zasnovana posebej za terensko uporabo motornih koles. Ta izdelek je osebna zaščitna oprema (OZO), ki v skladu z UREDBO (EU) 2016/425 spada v 2. kategorijo nevarnosti in je skladna z zahtevami, ki jih predpisuje evropski standard »EN 1938:2010 Osebo varovanje oči – zaščitna očala za motorna kolesa«.

Ta zaščitna očala zagotavljajo določeno stopnjo zaščite oči med uporabo motornih koles, ki je omejena na veter in majhne delce, vendar ne morejo zaščititi pred trdimi predmeti ali v primeru padcev.

OPZORILLO: BARVNE LEČE »NISO PRIMERNE ZA VOŽNJO PONOČI ALI V MRAKU«. RDEČA RADIUM STEKLA NISO PRIMERNA ZA UPORABO MED VOŽNJO V CESTNEM PROMETU

HRAMBA IN TRANSPORT

Ko zaščitnih očal ne uporabljate, jih hranite na suhem in zravnem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe, in ne izpostavljajte jih ekstremnim temperaturam, zlasti v zaprtih prostorih, kot je zadnja polica v avtomobilu. Na zaščitna očala ne postavljajte težkih predmetov, da jih ne poškodujete oziroma deformirate. Povprečna življenska doba ob predvideni pravilni uporabi je približno tri leta.

| | |
| | |

Svenska ^{23}	BRUKSANVISNING
------------------------------	----------------

ONEAL

ONEAL

Tack för att du väljer MC-skyddsglasögon från O'Neal!

Våra skyddsglasögon är tillverkade i enlighet med den senaste tekniken och har konstruerats specifikt för att användas under motorcykelkörning. Produkten tillhör kategorin personlig skyddsutrustning (PPE) [risikkategori 2] enligt EU-FÖRORDNINGEN 2016/425, och uppfyller kraven som anges i den europeiska standarden "SS-EN 1938:2010, Ögonskydd - Skyddsglasögon för motorcykel- och mopedförare” .

Skyddsglasögonen ger en viss nivå av ögonskydd vid motorcykelkörning mot vind och små partiklar, men de skyddar inte mot hårda föremål eller fall.

VARNING! FÄRGEDE LINSER ÄR INTE LÄMPLIGA VID KÖRNING I MÖRKER ELLER SKYMNING”. RADIUMRÖDA LINSER PASSAR INTE ALLS PÅ VÅGEN

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Förvara skyddsglasögonen på en torr plats när de inte används. De får inte utsättas för extrema temperaturer, i synnerhet inte i slutna utrymmen som under bilens bakre ruta. Lägg inte tunga föremål på skyddsglasögonen. De kan bli missformade/deformerade.

Vid korrekt användning är den genomsnittliga livslängden ungefär 3 år.

| | |
| | |

Norsk ^{24}	BRUKERHÅNDBOK
----------------------------	---------------

ONEAL

Takk for at du valgte briller fra O'Neal.

Brillene våre produseres med den nyeste teknologien og er spesialdesignet for bruk av offroad-motorsykler. Dette produktet er et personlig beskyttelsesutstyr som tilhører den andre risikkokategorien i henhold til REGULERINGEN (EU) 2016/425, og den oppfyller kravene i den europeiske standarden «EN 1938: 2010 Øyvern – Brillor for motorsyklister og mopedister».

Disse brillene gir til en viss grad beskyttelse av øynene under bruk av motorsykel, begrenset til vind og små partikler, men beskytter ikke mot harde gjenstander eller ved fall.

ADVARSEL: FARGEDE LINSER ER «IKKE EGNET FOR KJØRING PÅ NATTEN ELLER VED SKUMNING». RADIUMRØDE LINSER ER IKKE EGNET FOR VEIBRUK I DET HELE TAT

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Etter bruk skal brillene oppbevares på et tørt og ventilert sted. De må ikke settes for direkte sollys og svært høye eller lave temperaturer. Dette er særlig viktig når det gjelder innelukkede områder som i f.eks. bagasjerommet til en bil. Ikke legg noe tungt på dem for å unngå misforming/deformering av produktet.

Produsent:

O'Neal Europe GmbH & Co. KG, Erich-Blum-Strasse 33, 71665 Vaihingen/Enz, GERMANIA

| | |
| | |

Русский ^{25}	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
------------------------------	--------------------------

ONEAL

Благодарим за выбор маски O'Neal. Наши маски производятся с использованием самых современных технологий и специально разработаны для вождения мотоцикла во внедорожных условиях. Этот продукт представляет собой средство индивидуальной защиты (СИЗ), относящееся ко 2-й категории риска в соответствии с нормативным положением ЕС 2016/425, и соответствует требованиям, изложенным в европейском стандарте EN 1938:2010 «Индивидуальная защита органов зрения — маски для вождения мотоцикла».

Эта маска обеспечивает определенный уровень защиты глаз во время вождения мотоцикла, который ограничивается защитой от ветра и воздействия мелких частиц, однако она не служит для защиты от твердых объектов и травм в случае падения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.ЦВЕТНЫЕСТЕКЛАНЕПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ВОЖДЕНИЯ НОЧЬЮ ИЛИ В СУМЕРКАХ. ЛИЗЫ РАДИЯ КРАСНОГО ЦВЕТА ВООБЩЕ НЕ ПОДХОДЯТ ДЛЯ ДОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

ONEAL

УХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Когда маска не используется, храните ее в сухом и хорошо проветриваемом месте и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей и экстремальных температур, особенно в замкнутом пространстве, например на задней полке в автомобиле. Не подвергайте маску воздействию жидкостей во избежание деформации изделия и изменения его формы. Средний срок службы при соблюдении правил использования составляет приблизительно 3 года.

| | |
| | |

Türkçe ^{26}	KULLANIM KILAVUZU
-----------------------------	-------------------

ONEAL

O'Neal Gözlüğü seçtiğinizi için teşekkür ederiz. Gözlüklerimiz en son teknolojije uygun olarak ve özellikle yol dışı motosiklet kullanımına yönelik olarak üretilmektedir. Bu ürün, 2016/425 numaralı AB YÖNETMELİĞİ uyarınca 2. Risk Kategorisinde yer alan bir Kişisel Koruyucu Ekipmandır (PPE) ve Avrupa Standardı EN 1938:2010 Kişisel göz koruması — Motosikletler için gözlük ile belirlenmiş gerekliliklere uygundur.

Bu gözlük, motosiklet kullanımı esnasında, rüzgar ve küçük parçacık etkilerine karşı belirli seviyede göz koruması sağlar, ancak sert nesnelere karşı veya dişme durumlarında koruma sağlayamaz.

UYARI: RENKLI LENSLER „GECE SÜRÜŞÜ İÇİN VEYA ALACA KARANLIK KOŞULLARINDA UYGUN DEĞİLDİR“. RADIUM KIRMIZI LENSLER YOL KULLANIMI İÇİN HIÇ UYGUN DEĞİLDİR

DEPOLAMA VE TAŞIMA

Gözlük kullanılmadığında gözlüğü kuru ve havalandırılan bir yerde muhafaza edin ve özellikle arabalardan arka bagaj rafa gibi kapalı alanlarda aşırı sıcaklıklara ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Ürünün sekinin bozulmaması/deforme olmaması için üzerine ağır yükler koymayn. Doğru kullanıldığında varsayıldığında ortalama kullanım ömrü yaklaşık 3 yıldır.

| | |
| | |


ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

Смотровое стекло следует очищать исключительно мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не обрабатывайте поверхность растворителями или чистящим порошком. Они могут приводить к потере оптической прозрачности и механической прочности. Поцарапанное смотровое стекло не соответствует стандартам безопасности и подлежит замене.

При осуществлении технического обслуживания используйте исключительно оригинальные запасные части O'Neal, предлагаемые в нашем торговом каталоге и на веб-сайте. Рекомендуется производить визуальный осмотр изделия перед использованием и после него. При наличии каких-либо повреждений (например, при наличии царапин на стекле) замените защитное стекло и все изделие целиком в случае необходимости.

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА МАРКИРОВКЕ (пример):

O'NEAL	Производитель
Модель: YG-27058 / B1 RL	Обозначение модели (пример)
EN 1938:2010	Номер и год выпуска европейского стандарта
	Соответствие требованиям, изложенным в нормативном положении ЕС 2016/425

Копия декларации о соответствии требованиям ЕС доступна на веб-сайте по адресу http://oneal.eu/docsdownload/
Производитель:

O'Neal Europe GmbH & Co. KG, Erich-Blum-Strasse 33, 71665 Vaihingen/Enz, GERMANY (ГЕРМАНИЯ)

| | |
| | |

ONEAL

TEMİZLİK TALİMATI

Vizör yalnızca yumuşak bir bez kullanılarak hafif sabun ve suyla temizlenmelidir.

UYARI: Yüzeve çözücü veya temizleme tozu uygulamayın. Bu maddeler optik netliğin ve mekanik direncin kaybına yol açabilir. Çizilmis vizörler güvenli değildir ve değiştirilmelidir. Bakım için yalnızca ticari kataloğumuzda ve web sitemizde sunulan O'Neal orijinal yedek parçalarını kullanın. Her türlü kulanım öncesinde ve sonrasında ürünün görsel olarak incelenmesi önerilir. Hasar varsa (ör. lens çizilmesi), lensi ve gerekirse bitünlüyle ürünü değiştirin.

İŞARETLERİN ANLAMLARI (örnek):

O'NEAL	İmalatçı
Model: YG-27058 / B1 RL	Model numarası (örnek)
EN 1938:2010	Avrupa Standardı numarası ve yılı
	2016/425 Numaralı Avrupa Yönetmeliği ile belirlenen koşullara uygunluk

AB uyum beyanı yazısına http://oneal.eu/docsdownload/ web sitesinden ulaşabilirsiniz.
İmalatçı:

O'Neal Europe GmbH & Co. KG, Erich-Blum-Strasse 33, 71665 Vaihingen/Enz, ALMANYA

| | |
| | |